

BC Hands & Voices



失聽、弱聽年青人令我們振奮的故事
正視努力的目標：

作者
Anja Rosenke

Keeping Your Eye on the Prize: Inspiring Stories from Young D/HH Adults

每年卑詩省“手及語音”都很榮幸能為家長主辦一個全日的教育工作坊，其間提供託兒服務，令家長有機會可以學習、聯絡和社交。本年舉辦的日期是十月二十七日，感謝卑詩省兒童聽力及口語中心提供場地。反應熱烈！目前參加者已近百人，其中有父母、祖父母和孩子一起參加，的確令人興奮。當天上午的兩位講者、也是我們機構的成員 — Alayna Finley 和 Felicia D’Amato 講述他們有趣而富於啟示的故事，非常吸引聽眾。下午則由失聽或弱聽年青人組成的討論小組負責提問及回答環節，Teresa Kazemir 提供協助，內容令人大開眼界，且能更多掌握相關的資訊。



“Fall Workshop in Review” was first published in Issue #12 (May 2013) of the BC Hands & Voices Newsletter.

This translation is made possible with the generous donation of the Gwyn Morgan & Patricia Trottier Foundation.
承蒙 Gwyn Morgan & Patricia Trottier Foundation 慷慨捐助，文章得以翻譯成中文。

BC Hands & Voices

正視失聽、弱聽年 青人的目標： 令我們振奮的故事 (2)

由於絕大部份失聽或弱聽兒童都是聽力正常的父母所生 — 相信根據統計會有近百分之九十甚至更多 — 即使如何努力，他們的父母即使竭盡所能，也實在難於充份明白孩子的體驗！因此見到參與工作坊的人數眾多特別令人興奮。你們可以從中獲知失聽或弱聽年青人成長的一手故事，這比描述及協助他們成長的資料更為珍貴。

這天帶出的主要訊息是“無可否認，其間確有挑戰，障礙往往都會出現，但仍可以對孩子有美好的夢想，可以摘星！”我們的孩子充滿潛能，每個人都有天賦。身為父母，我們可以協助孩子發掘和開拓他們的天賦，無論是對語言的興趣、天生懂得聆聽及善解人意、對音樂的熱愛和體育的天份等。

雖然父母在伴隨失聽或弱聽的孩子成長，以及為他們提供良好教育及各種課外活動時，一般會傾向擔演一個正面的角色，但仍不免有所局限。孩子的想法有時會退縮，為他們的聽障情況感到羞澀，避開小組活動，在社交對答中唯唯諾諾，或想法偏狹。缺乏較年長的正面失聽或弱聽榜樣亦會強化這些現象。

Felicia 和 Alayna 特別談到小組活動，這種對失聽或弱聽人士來說充滿挑戰的處境。單靠讀唇而要追及如常人對話的速度會很疲累。要是錯失了某些說話內容，則很容易未能掌握整體對話的用意。一般人遇到這些情況都不想別人注意他們的表現，因此繼續交談，雖然未能跟得上也盡量靠猜度來保持點頭和微笑。有時我們都會這樣做 — 這稱為社交上的唯唯諾諾。但對失聽或弱聽的人士來說，這種體驗會令人更沮喪，使他們更傾向避開參與小組活動。

轉念一顧：改變你的想法，革新，改造。這不僅會改變現狀，更會成為帶動改變的力量。 — Thomas Kuhn

其實在社交場合有很多方法可以令人較有成功感 — 你可以改變願景，或轉變自己的事例。嘗試把自己的需要告訴與你一起的人，告訴他們你怎樣與

BC Hands & Voices

失聽、弱聽年青人令我們振奮的目標： 正視努力的目標：(3)

人溝通或你所能明白的內容。這是首要的一大步，我們可以鼓勵孩子從小時候做起。說“你可以走近一些，讓我聽得較為清楚嗎？你介意面向我，讓我看見你的唇形嗎？”一般情況是那些說話能力良好的失聽或弱聽人士很容易令人忘記了他們的聽力並不那麼好。此外，由於助聽器及人工耳蝸外戴部份越來越細小和新穎，使失聽或弱聽人士不易被察覺。Felicia 的經驗是當她開始坦然告訴別人自己的情況，她便能夠與別人建立多些信任，

發展一套在交談時採取主動的策略以及營造一個對自己有利的社交環境也有幫助。Alayna 建議在家庭聚會之前及早構思，想想有那些合適的活動甚或可以帶去的玩意。這可以在家人間帶出樂趣，又可以在不拘於溝通形式中與家人建立關係。

兩位講者都提及他們亦嘗試令自己的社交平衡。他們解釋這意味要有不同圈子的朋友，視乎自己在不同場合的感受，以此來選擇跟失聽/弱聽的朋友或與家人相處的時間。



BC Hands & Voices

正視失聽、弱聽年青人的目標：令我們振奮的故事 (4)

Felicia 和 Alayna 同時指出向孩子介紹一些失聽或弱聽榜樣的重要性。很多孩子在成長前都不曾認識失聽或弱聽的成年人。而假如你放眼外望，失聽或弱聽人士也有不少成就。

廣為人知的例子有：

- Vincent Serf — 被稱互聯網之父
- Stephen Hopson — 華爾街股票經紀，有推動力的講者，最佳銷量的作者，世上首位全失聽的飛行員。
- Gertrude Ederle — 具競爭力的泳手，奧林匹克冠軍，1926年首位橫渡英倫海峽的女性。
- Heidi Zimmer — 一位攀上七大奇峰（每個洲最高的山峰）其中三個的登山好手，而其目標是攀遍七個。
- Sean Forbes — 美國失聽 hip-hop 藝術家，表演家，作曲家，非牟利機構，失聽藝術家網絡。D-PAN (Deaf Professionals Arts Network) 的聯合創辦人之一。

「毛毛蟲以為末日將至，上天會安排牠破繭而成為蝴蝶。」 — Richard Bach

出席下午環節的嘉賓小組是孩子的榜樣，年齡由十七到三十歲。包括 Kelsey Grazier, Jesse Kazemir, Bowen Tang, Felicia D'Amato, Cole Sanderson and Alayna Finley. 這些出色的年青人與我們分享很多關於科技如何協助他們溝通，發展特殊興趣，以及配合個人需要的經驗，還有多年來在被接納與包容的過程中，家人所擔當的角色。

小組的年青人都認同在他們的生活中，科技是重要的角色 — 由震動鬧鐘和閃光煙霧警報器以至在校多年佩戴的 FM 系統。當然他們亦要靠賴手提電話和流動通訊設備來傳遞信息，應用的軟件如 Skype 和 FaceTime 都改變了 ASL（美式手語）使用者的溝通方式，他們選用自己的語言來作有如面對面的交談，不僅方便而且更為個人和自然。

正視失聽、弱聽、弱聽年青年人的目標：令我們振奮的故事 (5)

互聯網同時便於帶來很多資訊。我們力促家長在特別項目、旅行和體驗新活動前為孩子及早準備，在網上搜集材料。例如在參加音樂會前先查看歌曲的內容。此外，講者亦建議家長在電視上設定字幕，即使孩子暫時未能閱讀。而有字幕說明，孩子怎會不愛看電影？因此電影院提供越來越多字幕也大有幫助。

小組的年青人都參與多類的課外活動和運動。可以是游泳、排球、棒球，樂器演奏，參與校內的各種學會，旅遊等 — 沒有任何因素可以阻撓他們。這對我們的家長是很好的提醒！通過不同活動的實踐，我們的孩子會發現自己興趣所在。在選擇的活動中一般都可以有些改動來配合孩子溝通上的需要 — 例如與棒球教練用手語或個別教授的游泳課等。

有關旅遊，其中一位年青人提及，在外國即使語言障礙往往令人生畏，她每天都要設法克服溝通的挑戰，卻因而增進了她的自信。透過學校安排的旅程，與運動隊伍，樂團甚或獨自一人，每位組員的體驗都能夠尋找到觀摩世界的機會。

在旅遊或日常生活中，一個不斷出現的概念是讓別人知道自己生活方式的需要，或要表明自己及自己的溝通需要。這是我們從孩子幼齡便要開始讓他們認識的技巧，要經時間實踐和自覺發展。這種技巧也可以在學校以不同形式、小朋友的渡宿活動或游泳課中學到。一位組員指出表達自我需要殊不容易，你要把自己置於人前，無保留地讓他人知道自己的情況。她記得在學校當聽失某些內容，有時朋友會說：啊，不要緊。但對她來說不成。聽清楚朋友所說的一切對她十分重要 — 即使那是很細碎的事物。

表達個人需要亦指你要告訴航機服務員，你未能聆聽機上的廣播而要請別人告訴你廣播的內容。運動方面，一位組員提及在游泳課最好不要讓孩子第一個下水，這樣他便可以先觀看其他孩子的做法。另一個提示是告訴導師或教練你需要清晰的視線以便更確切明白導師的指引。

BC Hands & Voices

正視失聽、弱聽、弱聽年 青人的目標：令我們振奮的故事 (6)

“我不大認為聽障是弱能；這只是不同的生活方式。我們只要問 這些孩子需要怎樣才能與人溝通和明白別人說話的內容？” — Kelsey Grazier

經過整天講者和討論小組的成員分享他們的故事，明顯的一點是 — 這些年青人自始亦是最重要的是他們的家人都愛他們，接納他們。而他們說到這一點亦充滿感謝。一位組員回憶孩提時父母與他的一次詳談。另一位說，“我以我是 Alayna 去成長。”只是後來她知道自己與人溝通的方式有別。另一位說在他家中每個人都學用手語，這是正常不過的，沒有什麼大不了。另一位說至今她的父母從沒有為她能做甚麼設限，只要她感興趣的都讓她嘗試，這樣便能令她充分察驗自己的才能。

身為父母，面對孩子潛能的願景 — 或以身作則 — 不僅在塑造孩子的自我形象上擔當重要的角色，也是孩子未來是否能夠盡展所長的關鍵。在現實中父母都知道我們失聽/弱聽的孩子在投入和探索環繞他們的世界時，各種挑戰都會出現。因此要了解這些“限制”並教育孩子再建構他們的方向，與他們一起努力。我們給他們提供重要的生活技能，需要他們堅持忍耐，並達至成功。而我們要示範堅持自己的信念，有正面的態度和具創意的解難技巧。使我們的孩子自小即有信心凡事都能成，則他們便可以達到摘星的理想，而過程會充滿樂趣！

“失聽的人可以做任何事...只是不能聽見。”這重要的引言來自 Gaulladet University 的前任校長，也是 Cole Sanderson 的座右銘。

下面列出在工作坊提及的兩個網上連線以供查考分享：

“A Perspective On Hearing” Kelsey Grazier 提供的短章。
[http:// Vimeo. com/44541800](http://Vimeo.com/44541800)

“We Are Going to be Friends” White Stripes 所唱，D-PAN 音樂影片
YouTubeASL
<http://www.youtube.com/watch?v=IbLz9-riRGM>